

## Formulaire de consentement éclairé de l'AFMO sur les commotions et autres blessures cérébrales pour les parents ou tuteurs

---

**Politique** Quand un joueur est suspecté d'avoir subi une commotion ou autre blessure cérébrale, le joueur doit être retiré de l'action.

Un joueur qui a été retiré du jeu parce qu'il a été suspecté d'avoir subi une commotion doit recevoir un avis écrit d'un médecin confirmant son bon état de santé et qu'il n'a plus aucun symptôme de commotion avant qu'il puisse retourner au jeu.

---

**Date effective** 1 janvier 2013

---

**Qu'est-ce qu'une commotion?**

Une commotion est une blessure qui altère le fonctionnement des cellules cérébrales. Une commotion est causée par un coup à la tête qui cause le cerveau à bouger rapidement à l'intérieur du crâne. Même ce qui peut sembler être un léger coup à la tête peut être sérieux. Une commotion peut être le résultat d'une chute ou d'une collision entre deux joueurs ou entre un joueur et un obstacle, même si la tête n'est pas directement frappée.

- Une commotion est une blessure cérébrale.
- Toutes les commotions doivent être prises sérieusement.
- Une commotion peut survenir sans qu'il y ait perte de conscience.
- Les commotions peuvent survenir dans n'importe lequel sport.
- Une reconnaissance et réaction appropriée à une commotion aussitôt qu'elle se produit peut aider à prévenir de futures blessures ou même un décès.

---

**Symptômes perçus par les joueurs:**

- Mal de tête ou pression dans la tête
- Nausée ou vomissement
- Étourdissement et problèmes d'équilibre
- Vision double ou embrouillée
- Sensibilité à la lumière
- Sensibilité au bruit
- Sentiment de lassitude
- Problème de concentration ou mémoire
- Confusion, ne se sens pas bien

**Symptômes  
observés par les  
entraîneurs et  
parents**

- 
- Semble surpris, stupéfait, hébété, distrait, ou confus
  - Est confus au sujet d'une tâche ou position
  - Oubli les règles du jeu ou la stratégie
  - Est incertain ou confus sur la partie, le pointage ou l'adversaire
  - Titube
  - Répond aux questions très lentement
  - Perd conscience (même brièvement)
  - Ne peut se rappeler des événements avant la chute ou la collision

**Consentement  
informé**

---

La politique de l'AFMO pour la gestion des commotions et autres blessures cérébrales requière qu'un des parents ou tuteurs et le joueur qui participe à l'activité signent et retournent un formulaire de consentement avant chaque début d'année (avant toute activité de l'équipe) qui explique la nature et les risques de commotions et autres blessures cérébrales, incluant les risques de continuer à jouer après une commotion ou une blessure cérébrale

---

J'ai lu et je comprends ce formulaire de consentement et je m'engage à participer.

Nom du joueur/joueuse: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

En tant que parent ou tuteur, j'ai lu et je comprends ce formulaire de consentement et je donne la permission à mon fils ou ma fille, tel que nommé(e) ci-dessus, de participer.

Nom du parent ou tuteur légal: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

# AFMO Informed Consent about Concussions or Head Injuries for Players/Parents

---

## Policy

Any player who has a suspected concussion or head injury must be removed from play or practice immediately.

Before the player may return to practice or competition, a written medical clearance to return stating that the athlete no longer exhibits signs, symptoms, or behaviours consistent with a concussion or other head injury must be received from a licensed medical doctor.

---

## Effective date

January 1, 2013

---

## What is a concussion?

A concussion is an injury that changes how the cells in the brain normally work. A concussion is caused by a blow to the head or body that causes the brain to move rapidly inside the skull. Even or what seems to be a mild bump or blow to the head can be serious. Concussions can also result from a fall or from players colliding with each other or with obstacles, even if they do not directly hit their head.

- A concussion is a brain injury.
  - All concussions are serious.
  - Concussions can occur without loss of consciousness.
  - Concussions can occur in any sport.
  - Recognition and proper management of concussion when they first occur can help prevent further injury or even death.
- 

## Signs/symptoms experienced by athletes:

- Headache or -pressure in head
- Nausea or vomiting
- Balance problems or dizziness
- Double or blurry vision
- Sensitivity to light
- Sensitivity to noise

- Feeling sluggish, hazy, foggy, or groggy
  - Concentration or memory problems
  - Confusion
  - Does not -feel right
- 

**Signs/symptoms  
observed by  
Coaches/Parents**

- Appears dazed or stunned
  - Is confused about assignment or position
  - Forgets sports plays
  - Is unsure of game, score or opponent
  - Moves clumsily
  - Answers questions slowly
  - Loses consciousness (even briefly)
  - Can't recall events prior to hit or fall
- 

**Informed consent**

The *AFMO Policy for the Management of Concussion and Head Injuries* requires the parent or guardian and the youth who is participating in athletic competition, or who is a candidate for an athletic team to sign and return an informed consent that explains the nature and risk of concussion and head injury, including the risk of continuing to play after a concussion or head injury, on an annual basis before participating in athletic competition or engaging in any practice, tryout, workout, or other physical activity associated with the youth's candidacy for an athletic team.

I have read and understand this consent form, and I volunteer to participate.

Player Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

As parent or guardian, I have read and understand this consent form and I give permission for my child, named above, to participate.

Parent/LegalGuardian Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_